

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 45

**Artikel:** Die Berner Finsternis-Expedition 1954  
**Autor:** Schürer, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-900458>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die Berner Finsternis-Expedition 1954

Von Prof. Dr. M. SCHÜRER, Bern

Eine Berner Expedition, bestehend aus W. Schaerer und M. Schürer, hatte sich im Auto, das auch noch den schweren Hauptteil einer parallaktischen Montierung enthielt, drei Wochen vor der Finsternis nach Oskarshamn begeben und mit der Wahl dieses Ortes ihr Schicksal schon besiegelt. Trotz des Misserfolges soll kurz geschildert werden, was man beobachten wollte. Die Einstein'sche Lichtablenkung in der Nähe der Sonne stand auf dem Programm, und damit Aufnahmen während der Finsternis und ein paar Monate später Aufnahmen des gleichen Stern-Feldes am Nachthimmel. Aus dem Vergleich der beiden Aufnahmen lässt sich die Ablenkung der Lichtstrahlen in Abhängigkeit vom Abstand zum Sonnenmittelpunkt bestimmen. Die Hauptschwierigkeit dieser Beobachtungen liegt in der durch Temperatur und andere Umstände bedingten verschiedenen Abbildungsweite und damit auch des verschiedenen Maßstabes der beiden Aufnahmen, wodurch der eigentliche Effekt verwischt wird. Man hilft sich meist so, dass man gleichzeitig Kontrollaufnahmen eines ungestörten Feldes macht, um den sog. Skalenfehler eliminieren zu können.

Einer anderen Idee von W. Schaerer folgend, wurde das Berner Instrument (Abb. 9) mit drei Invardrähten versehen, die den Abstand vom Objektiv bis zur Photoplatte genau definierten. Auf die technische Konstruktion soll hier nicht eingegangen werden. Das benutzte Objektiv besitzt einen Durchmesser von 10 cm und eine Brennweite von 270 cm. Messungen der Lichtablenkung haben nur einen Sinn, wenn mindestens eine Genauigkeit von  $0''.1$  garantiert werden kann. Das verlangt mit dem genannten Objektiv eine Einhaltung oder messbare Veränderung der Abbildungsdistanz auf 0.02 mm genau und auf der Photoplatte eine Messgenauigkeit von 0.001 mm. Diese Genauigkeit erfordert einige weitere Massnahmen. Auch die Invardrähte haben einen endlichen Ausdehnungskoeffizienten, der berücksichtigt werden muss. Prinzipiell hätte man also die Abbildungsdistanz auch mit anderem Material, beispielsweise dem Tubus allein, festhalten können. Invar wurde genommen, weil damit die Abbildungsschärfe bei beiden Aufnahmen ungefähr dieselbe bleibt und Fehler der Temperaturmessung einen kleineren Einfluss besitzen. Die Brennweite des Objektivs hängt ebenfalls von der Temperatur ab. Das stört jedoch nicht, da für den Maßstab nur der Abstand von der hinteren Hauptebene des Objektivs bis zur Platte verantwortlich ist. Auch die Hauptebene des Objektivs verschiebt sich etwas mit der Temperatur. Es handelt sich dabei um etwa 0.001 mm pro Grad und lässt sich berechnen. Selbstverständlich darf auch die Ausdehnung der Photoplatte selbst mit der Temperatur nicht vernachlässigt werden. Thermometer, an verschiedenen Stellen der Apparatur angebracht, sollten alle diese Einflüsse zu berechnen gestatten. Der

Einfluss von Unebenheiten der Photoplatte, von Schichtverzerrungen und anderem mehr kann dadurch eliminiert werden, dass Finsternis- und Vergleichsaufnahme auf dieselbe Platte mit einer Verschiebung von etwa 2 mm gemacht werden. Das hat ausserdem den Vorteil, dass nur kleine Distanzen auf der Platte zu messen sind.

Leider muss nun aber die praktische Bewährung dieser Beobachtungsmethode auf eine zukünftige Finsternis verschoben werden. Die bei dieser Finsternisexpedition gemachten Erfahrungen werden deshalb nicht umsonst gewesen sein. Die Erlebnisse mit Schwedens Bevölkerung und ihre Hilfsbereitschaft werden unvergessen bleiben. Herzlicher Dank gebührt der Bernischen Hochschulstiftung, die diese Bernische Expedition finanzierte. Trotz des äusseren Misserfolges war sie für die Teilnehmer keineswegs wertlos.

---

## Rapport d'observation de l'éclipse totale de soleil du 30 juin 1954, observée à Oskarshamn

### *Instruments*

1. Lunette à prismes  $16 \times 56$  (inutilisée).
2. Appareil photographique «Leica» avec objectif Hektor F 13,5 cm ouvert à 1/4,5 (inutilisé).
3. Appareil Zeiss Ikonta, objectif Tessar F 5 cm, ouvert à 1/3,5.  
4 photos après la totalité, à 13<sup>h</sup>59, 14<sup>h</sup> et 14<sup>h</sup>03, ouverture 1/4,  $\frac{1}{100}$  sec, film Kodak Super XX.
4. Boussole.
5. Thermomètre.

### *Conditions météorologiques*

Température:

12 <sup>h</sup> 34	=	18°
12 <sup>h</sup> 58	=	17°
13 <sup>h</sup> 14	=	16° <sub>4</sub>
13 <sup>h</sup> 33	=	15° <sub>7</sub>
13 <sup>h</sup> 40	=	15°
13 <sup>h</sup> 52	=	14° <sub>5</sub>

Vent frais avant la totalité, calme plat au moment de cette dernière. L'aiguille de la boussole est restée constamment immobile.

*Cône d'ombre*: bien visible sur les nuages à l'horizon, avançant à une vitesse impressionnante. Juste au-dessus de la mer, du côté où se dirigeait l'ombre, une barre horizontale orange se rétrécissait rapidement.

### *Observations diverses*

Pendant la totalité, nous avons noté plusieurs vols de mouettes et d'étourneaux (100 à 150 animaux au total) se dirigeant à tire-d'aile vers la lumière, représentée par la barre orange signalée plus haut.

A. Herrmann      E. Antonini